



*Vážený ctitelia insitného umenia,
na návrh Nadácie Babka Kovačica a Kovačickej obce, Národný výbor
pre nehmotné kultúrne dedičstvo Republiky Srbsko dňa 18. júna
2012, insitné maliarstvo Slovákov v Srbsku zapísal do Národného
registra nehmotného kultúrneho dedičstva Republiky Srbsko.*

*Dnes, 1. októbra 2013, keď oslavujeme 22 rokov od založenia
Galérie Babka Kovačica (Galéria bola založená 1. októbra 1991),
vydávame túto publikáciu ako najkompletnejšie predloženie
všetkých 63 maliarov na jednom mieste, počnúc od najstaršieho
Vladimíra Boboša, narodeného roku 1906, až po najmladšiu Sanju
Stvorcovú, narodenú roku 1992.*

*Cieľom vydávania tejto publikácie je umožniť odborníkom:
etnológom, antropológom, sociológom, historikom, historikom
umenia a kreátorom kultúrnej politiky v Srbsku a na Slovensku,
ako najzainteresovanejším stranám, posvietiť na tento fenomén
prostredníctvom vedeckých rozpráv a navrhnúť ochranné
opatrenia podľa UNESCO-vých kritérií.*

*Pevel Babka, zakladateľ galérie
V Kovačici, 1. októbra 2013*



pavel.babka@babka.rs

*Pavel
Babka*



Poštovani prijatelji naivne umetnosti,
Na predlog Fondacije Babka Kovačica i Opštine Kovačica.
Nacionalni komitet za nematrijalno kulturno nasledje Re-
publike Srbije je dana 18. juna 2012. godine upisao Naivno
slikarstvo Slovačka u Srbiji u Nacionalni registar nematrijal-
nog kulturnog nasledja Republike Srbije.

Danas 01.oktobra 2013. godine kada obeležavamo 22 godine
od osnivanja Galerije Babka Kovačica (galerija je osnovana
01.10.1991.godine) izdajemo ovu publikaciju kao najkom-
pletniji prikaz svih 63 slikara na jednom mestu od najstarijeg
Vladimira Boboša rođenog 1906.godine do najmladje Sanje
Stvorcove rođene 1992. godine.

Cilj izdavanja ove publikacije je da stručnjaci etnolozi, an-
tropolozii, sociolozi, istoričari, istoričari umetnosti i kreatori
kulturne politike u Srbiji i Slovačkoj kao prirodno najzain-
tresovanije strane kroz naučne rasprave osvetle ovaj fenom-
en i predlože mere zaštite po UNESCO-vim kriterijama.

Pavel Babka, osnivač galerije
U Kovačici 01.10.2013.



Dear admirers of naïve art,

Following the proposal of the Babka Foundation from Kovacica and the Municipality of Kovacica, the National Committee for the Intangible Cultural Heritage of Serbia entered the Slovak naïve art painting into the List of elements of intangible cultural heritage of the Republic of Serbia on 18 June 2012.

Today, on 1 October 2013, when we are celebrating 22 years since the Babka Gallery Kovacica was founded (on 1 October 1991), we are issuing this publication as the most comprehensive overview of all 63 painters, starting with the oldest, Vladimir Bobos, born in 1906, and finishing with the youngest, Sanja Stvorcova, born in 1992.

The purpose of this publication is to enable ethnologists, antropologists, sociologists, historians, art historians and creators culture policies of Serbia and Slovakia, as most interested parties, to explain this phenomenon through scientific debates and suggest procedures for protecting it in line with UNESCO criteria.

Pavel Babka, Gallery founder
Kovacica, 1 October 2013